



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Subsidiary Level

FRENCH

8670/42

Paper 4 Texts

October/November 2009

2 hours 30 minutes

Additional Materials : Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section 1

1 GUY DE MAUPASSANT, *Boule de Suif et autres contes de la guerre*

Soit (a)

Elle se mit à table avec ses Prussiens, mais elle ne put manger, pas même une bouchée. Ils dévorèrent le lapin sans s'occuper d'elle. Elle les regardait de côté, sans parler, mûrissant une idée, et le visage tellement impassible qu'ils ne s'aperçurent de rien.

Tout à coup elle demanda : « Je ne sais seulement point vos noms, et v'là un mois que nous sommes ensemble. » Ils comprirent, non sans peine, ce qu'elle voulait, et dirent leurs noms. Cela ne lui suffisait pas; elle se les fit écrire sur un papier, avec l'adresse de leurs familles, et, reposant ses lunettes sur son grand nez, elle considéra cette écriture inconnue, puis elle plia la feuille et la mit dans sa poche, par-dessus la lettre qui lui disait la mort de son fils.

Quand le repas fut fini, elle dit aux hommes :

« J' vas travailler pour vous. »

Et elle se mit à monter du foin dans le grenier où ils couchaient.

Ils s'étonnèrent de cette besogne; elle leur expliqua qu'ils auraient moins froid; et ils l'aidèrent. Ils entassaient les bottes jusqu'au toit de paille; et ils se firent ainsi une sorte de grande chambre avec quatre murs de fourrage, chaude et parfumée, où ils dormiraient à merveille.

- (i) Qui sont « ses Prussiens » et quelle impression d'eux Maupassant vous donne-t-il dans ce conte ?
- (ii) Expliquez le comportement de la Mère Sauvage dans les deux premiers paragraphes de cet extrait.
- (iii) Le narrateur parle de « l'héroïsme atroce » de la Mère Sauvage. Que pensez-vous de cette remarque ?

Soit (b)

Commentez, en donnant quelques exemples, le rapport entre le rang social des Français décrits par Maupassant et leur attitude envers la guerre.

Soit (a)

Martin se tournant vers Candide avec son sang-froid ordinaire : « Eh bien ! lui dit-il, n'ai-je pas gagné la gageure tout entière ? » Candide donna deux mille piastres à Paquette, et mille piastres à frère Giroflée. « Je vous réponds, dit-il, qu'avec cela ils seront heureux. – Je n'en crois rien du tout, dit Martin ; vous les rendrez peut-être avec ces piastres beaucoup plus malheureux encore. – Il en sera ce qui pourra, dit Candide, mais une chose me console : je vois qu'on retrouve souvent les gens qu'on ne croyait jamais retrouver : il se pourra bien faire qu'ayant rencontré mon mouton rouge et Paquette, je rencontre aussi Cunégonde. – Je souhaite, dit Martin, qu'elle fasse un jour votre bonheur ; mais c'est de quoi je doute fort. – Vous êtes bien dur, dit Candide. – C'est que j'ai vécu, dit Martin. 5

Mais regardez ces gondoliers, dit Candide; ne chantent-ils pas sans cesse ? – Vous ne les voyez pas dans leur ménage, avec leurs femmes et leurs marmots d'enfants, dit Martin. Le doge a ses chagrins, les gondoliers ont les leurs. Il est vrai qu'à tout prendre le sort d'un gondolier est préférable à celui d'un doge; mais je crois la différence si médiocre que cela ne vaut pas la peine d'être examiné. » 10 15

(Ch. 24)

- (i) A votre avis, faut-il répondre « oui » à la question posée par Martin au début de cet extrait? Pourquoi (pas) ?
- (ii) Comment se fait-il que Candide ait perdu de vue Cunégonde et dans quelles circonstances va-t-il la retrouver ?
- (iii) Les attitudes exprimées par Martin dans cet extrait sont-elles typiques de lui ? Justifiez votre réponse.

Soit (b)

Commentez l'attitude de Voltaire envers la religion telle qu'elle apparaît dans *Candide*.

Soit (a)

JESSICA Je n'ai pas de vague à l'âme et je n'ai choisi personne. Je n'ai pas eu besoin de choisir.

HOEDERER Tu m'embêtes. (*Un temps*) Mais qu'attends-tu ? Je n'ai pas le temps de m'occuper de toi ; tu ne veux pourtant pas que je te renverse sur ce divan et que je t'abandonne ensuite. 5

JESSICA Décidez.

HOEDERER Tu devrais pourtant savoir ...

JESSICA Je ne sais rien, je ne suis ni femme ni fille, j'ai vécu dans un songe et quand on m'embrassait ça me donnait envie de rire. A présent je suis là devant vous, il me semble que je viens de me réveiller et que c'est le matin. Vous êtes vrai. Un vrai homme de chair et d'os, j'ai vraiment peur de vous et je crois que je vous aime pour de vrai. Faites de moi ce que vous voudrez : quoi qu'il arrive, je ne vous reprocherai rien. 10

HOEDERER Ça te donne envie de rire quand on t'embrasse ? (*Jessica gênée baisse la tête*) Hein ? 15

JESSICA Oui.

HOEDERER Alors, tu es froide ?

JESSICA C'est ce qu'ils disent.

HOEDERER Et toi, qu'en penses-tu ?

JESSICA Je ne sais pas. 20

HOEDERER Voyons. (*Il l'embrasse*) Eh bien ?

JESSICA Ça ne m'a pas donné envie de rire.
(*La porte s'ouvre. Hugo entre*)

(6e Tableau, scène III)

- (i) Pourquoi Jessica se sent-elle attirée par Hoederer ?
- (ii) Quelle impression du caractère de Jessica cette scène vous donne-t-elle ?
- (iii) Commentez la réaction de Hugo quand il entre en scène à la fin de cet extrait.

Soit (b)

« Je suis dans le Parti pour m'oublier. » Commentez le caractère de Hugo par rapport à cette remarque.

Soit (a)

- Le soir, il s'est mis sur la pierre de l'âtre et il s'est mis à parler.
- Une d'ici qui aurait eu plaisir à nous voir ensemble.
 - Qui ça ? a demandé Arsule.
 - Une d'ici. On y disait la Mamèche. Elle était tout le temps à me dire :
« Prends femme, prends. » Tant qu'elle avait dit : « Et si tu veux, je vais te la chercher. » Tant qu'elle a dû partir pour y aller. 5
 - A ça Arsule n'avait que répondre, sauf à tirer sa petite moue.
 - ... tant qu'elle a dû partir pour y aller et qu'elle y est morte.
 - Après ça, il a fallu tout dire, et le drap arraché du lit, et tout.
 - Arsule s'est assise à côté de lui et elle se serre contre Panturle parce que la mort c'est, quand on en parle, une chose qui vous gèle en entier. Puis elle s'est mise à réfléchir. 10
 - Sur le plateau, tu dis ?
 - Oui.
 - De son vivant, une toute noire, avec des choses pas claires dans son geste ? 15
 - Oui, fait Panturle étonné.
 - Bon, je vais te dire.

(Deuxième Partie, Ch. II)

- (i) Expliquez la signification des paroles prononcées par Mamèche et citées par Panturle.
- (ii) Pourquoi Panturle est-il *étonné* à la fin de cet extrait ?
- (iii) « Bon, je vais te dire. » Que va dire Arsule ? Commentez la réaction de Panturle à ce qu'elle lui dit.

Soit (b)

On a souvent parlé d'un contraste entre les deux parties du roman. Quelle en est l'importance, à votre avis ?

SECTION 2

5 EDMOND ROSTAND, *Cyrano de Bergerac*

Soit (a)

On a dit que le mot « panache » résume le caractère de Cyrano. Ce résumé est-il approprié et suffisant ?

Soit (b)

Étudiez le but et l'effet des moments humoristiques dans la pièce.

6 HERVÉ BAZIN, *Vipère au poing*

Soit (a)

« Le père de Brasse-Bouillon est aussi responsable du comportement de celui-ci que sa mère. » Qu'en pensez-vous ?

Soit (b)

Analysez le rôle de la religion dans ce roman.

7 ALBERT CAMUS, *L'Étranger*

Soit (a)

On accuse Meursault d'avoir enterré sa mère « avec un cœur de criminel ». Expliquez et commentez cette accusation.

Soit (b)

« Ce livre a été écrit en 1942, mais il semble encore d'actualité. » Êtes-vous d'accord ? Pourquoi (pas) ?

8 RAYMOND RADIGUET, *Le Diable au corps*

Soit (a)

Le narrateur se traite de « jeune garçon cruel. » Ce jugement vous semble-t-il juste ?

Soit (b)

Quelle influence les autres personnages (à part Marthe) exercent-ils sur le narrateur ?

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Question 1 © Maupassant; *Boule de Suif et autres contes de la guerre*; Chambers Harraps Ltd; 1982.
Question 3 © Sartre; *Les Mains sales*; Editions Gallimard; 1963.
Question 4 © Giono; *Regain*; Editions Bernard Grasset; 1967.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

8670/42/O/N/09